

YRS
ユアーズ



横浜ラポール聴覚障害者情報提供施設だより

横浜ウェーブ

第186号

派遣事業

令和2年度 第1回

横浜市手話通訳者・要約筆記者派遣事業運営委員会を開催しました

7月8日(水)に派遣事業運営委員会を開催しました。はじめに、派遣担当職員による昨年度の事業報告、健康福祉局 障害自立支援課より区役所への手話通訳設置とタブレット端末を利用した手話通訳利用の実績報告を行いました。また、緊急事態宣言期間中の情提の対応や遠隔手話通訳の試行についても報告しました。その後は各団体から出された議題について意見交換をし、コロナウイルス感染拡大時の通訳派遣の課題や要望など貴重なご意見をいただきました。今後も、派遣事業を円滑・効果的に行なうための協議の場となるよう取り組みます。今年度第2回目となる委員会は、令和3年1月に開催予定です。

研修事業

通訳者専門研修 実施報告

7月13日(月)に上記研修を行い、非常勤手話通訳者全員が参加しました。まず初めに、職員からコロナ禍での情提内の動きを中心に説明しました。年度当初は、全体の派遣件数は減少したものの、医療関係は継続的に依頼があり、通訳者の皆さんに派遣を担っていただいていることや、新たに遠隔手話通訳のニーズが高まり、試行していることなどをお話しました。



後半は、遠隔手話通訳のデモンストレーションの実技研修を行いました。実際に使用している、日本財団新型コロナウイルス対策支援システムを用いて模擬通訳を行いました。ほとんどの参加者が遠隔手話通訳の経験がなかったため、画面を通した手話通訳の難しさなどの課題を共有できたことは、大変有意義でした。

遠隔手話通訳タブレット研修会

7月24日(金・祝)に、情提内で各区役所との遠隔手話通訳を担当している5人の非常勤職員を対象に、上記研修会を行いました。これまで5人全員が集まる機会がなかったため、まずは日頃から感じている課題や解決策について意見交換を行いました。また、模擬通訳の映像を見ながら、通訳技術について話し合いを行いました。今後も定期的に研修を重ね、よりよいサービスにつなげていけるようにしたいと思います。



情提事業

実習生がやってきました!

8月24日(月)～28日(金)の5日間、国立障害者リハビリテーションセンター学院手話通訳学科2年の梅田達也さんを実習生として受け入れました。登録通訳者の研修や相談員の訪問同行など、多岐にわたる現場を体験してもらいました。実習を終了し、「情提と各機関が情報を共有し連携することが重要だと知りました」と感想を述べていました。ぜひ、卒業後の仕事に生かしていただければうれしいです。



9月から情提窓口：日曜・祝日も再開します(毎日9:00~17:00 開所)

通訳者用 透明マスクの寄贈がありました



このたび、第一生命(株)新横浜支社中山ブロック様より透明マスク100セットの寄贈があり、7月20日(月)に贈呈式を行いました。同社は日頃、社内のイベント等で横浜ラポールを利用されていますが、外出自粛で営業活動が制限される中、空いた時間を地域貢献活動に生かしたいとのご意向からラポールにお話しがあり、相談の結果、透明マスクを寄贈していただけることになりました。

寄贈された透明マスクは、医療現場等で活動する通訳者を中心に順次配布し、有効に活用したいと思います。
※贈呈式の様子は「タウンニュース港北区版7月30日号」に掲載されました。

ヨッテクを“オンライン”で開催します！

本来であれば、7月24日(金・祝)、25日(土)は「ヨッテク」の開催日でしたが、残念ながら中止となりました。「ヨッテク」を2021年へと繋げていくために、今年度は初の“オンライン”で開催することとなりました。開催は9月頃を予定しています。お時間がある時に、ぜひ「ヨコハマ・ヒューマン&テクノランド」で検索してみてください。(情提も「音や聞こえを快適に」をテーマに、動画を作成しました。是非、ご覧下さい。)

ラポールの祭典中止について

9月6日(日)に開催予定でした「ラポールの祭典」は、新型コロナウイルス感染拡大につき、今年度は中止となりました。また来年、みなさんとお会いできることを楽しみにしています。



(7月末までの累計)

■通訳者の派遣・紹介人数

■聴覚障害者の相談

内容	手話通訳	要約筆記	合計	昨年同月	相談事業	実件数	対応数
医療・保健	1,635	30	1,665	2,081	医療	47	60
司法	6	0	6	21	職業	21	32
教育・保育	105	2	107	400	教育	2	2
労働・雇用	46	4	50	259	住宅	18	26
社会生活	395	13	408	716	生活	67	93
自己啓発	9	3	12	100	福祉	93	127
福祉推進	150	55	205	709	法律	5	14
相談員	0	0	0	0	聞こえ	1	1
他都市	11	2	13	50	合計	254	355
合計	2,357	109	2,466	4,336	昨年同月	279	418
昨年同月	3,764	572	4,336				

■通訳者の現任研修

■映像・字幕制作

手話	回数	1	参加人数	24	自主制作作品数	7
要約筆記	回数	0	参加人数	0		



- | | | | |
|--|--|--|--|
| <p>7月</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 派遣システム業者打合せ 8 派遣事業運営委員会 9 非常勤手話採用試験説明会 13 「聞こえの相談」打合せ
(浜身連) 13 防災機器点検 | <ul style="list-style-type: none"> 14 主管課打合せ(派遣事業関係) 14 浜難聴・浜筆協との遠隔要約
筆記関係会議 14 視聴覚機器点検 13 手話専門研修 16 非常勤手話採用試験説明会 20 第一生命寄附贈呈式 24 遠隔通訳担当者研修 27 衛生委員会 | <ul style="list-style-type: none"> 28 派遣システム業者打合せ 29 主管課定例会議 31 手話運営委員会(横聴協) <p>8月</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 健康講座打合せ(上大岡) 11 機器点検 12 防災機器点検 17 遠隔要約筆記関係会議 24~28 国リハ実習生受け入れ | <ul style="list-style-type: none"> 24 衛生委員会 25 手話統一試験委員会(横聴協) 25 手話2年次研修 26 主管課定例会 29 手話・要約新人
オリエンテーション 31 手話1年次研修 |
|--|--|--|--|

横浜ラポール聴覚障害者情報提供施設だより《横浜ウェブ》

発行日：令和2年8月31日

発行者：(社福)横浜市リハビリテーション事業団 横浜ラポール聴覚障害者情報提供施設

〒222-0035 横浜市港北区鳥山町1752 TEL. 045-475-2057 FAX. 045-475-2059

ホームページ <http://www.yokohama-rf.jp/rapport/jyoutei/>